

# BERBINZANA 2023 BERBINTZANA 2023

Fiestas de la Virgen de la Asunción

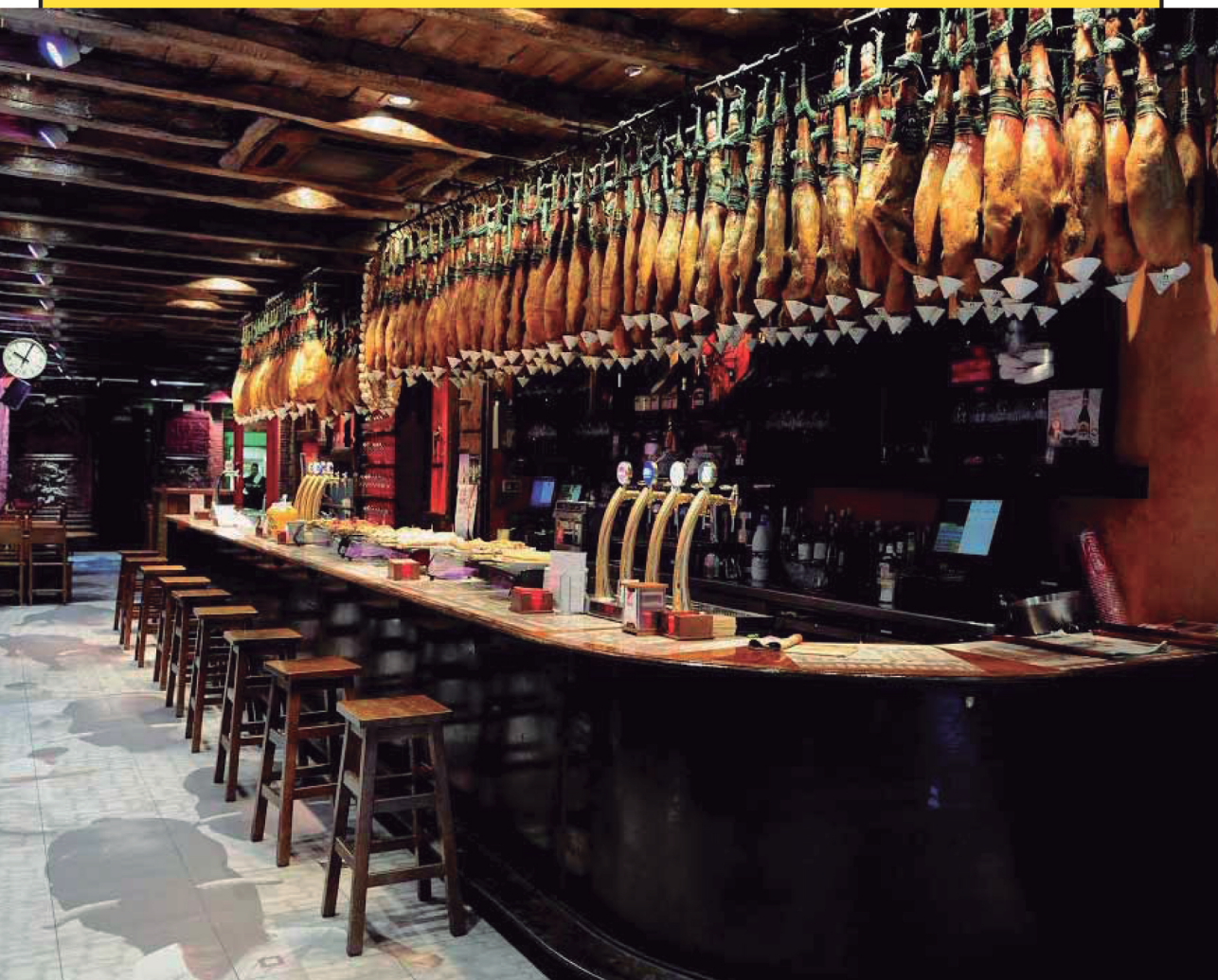
Jasokunde Ama Birjinaren jaiak

## Fiestas de otra GALAXIA



Abuztuaren 14tik-19ra

Del 14 al 19 de Agosto



# *La Mandarra de la Ramos*

*Bar - Restaurante*

C/ San Nicolás, 9  
Pamplona 31001  
T. 948 212 654

[www.lamandarradelaramos.com](http://www.lamandarradelaramos.com)  
[lamandarra@lamandarradelaramos.com](mailto:lamandarra@lamandarradelaramos.com)



# SALUDO / AGURRA

Hola,

De nuevo llegan esos días tan especiales para Berbinzana, en los que el pueblo entero se viste de blanco y rojo para celebrar sus fiestas patronales.

En estas páginas os presentamos el programa de actividades que, con el cambio de legislatura, ha sido preparado entre la corporación saliente y la nueva recién estrenada, contando como siempre con la indispensable colaboración de las asociaciones y colectivos del pueblo sin los que las fiestas no serían lo mismo.

Es un programa lleno de actividades y eventos para el disfrute de todo el mundo. Por eso os animamos a participar de cualquier modo, bien bailando o cantando, y siempre con una sonrisa ya que, en definitiva, se trata de pasar un buen rato en buena compañía con amistades, familia y visitantes.

Por supuesto no nos olvidemos del respeto, algo fundamental para que todo salga bien y podamos disfrutar de estos días tan especiales que tanto nos merecemos.

Gracias de nuevo a quienes colaboran voluntariamente y también a quienes participan, porque las fiestas no son el programa sino la gente que forma el pueblo.

¡Felices fiestas y viva Berbinzana!

La Corporación

Kaixo,

*Berbintzanarentzat hain bereziak diren egun horiek iritsi dira berrero ere, non herri osoa zuri-gorritz janzten den herriko jaiak ospatzeko.*

*Orrialde hauetan, legegintzaldi aldaketarekin, korporazio zaharra eta berriaren artean prestatu den jarduera-programa aurkezten dizuegu. Beti bezala, herriko elkarte eta kolektiboen laguntza ezinbestekoa dugu, jaiak ez bailirateke berdinak izango.*

*Jende guztiak gozatzeko jarduera eta ekitaldiz betetako programa da. Horregatik animatzen zaituztegu dantzan, abesten edo barre eginez parte hartzera, eta, azken batean, lagunekin, familiarekin eta bisitariekin une on bat pasatzera.*

*Jakina, ez dezagun errespetua ahaztu, funtsezkoa baita dena ondo atera dadin eta egun berezi hauetaz denok gozatu ahal izan dezagun, hainbeste merezi baitugu.*

*Eskerrik asko berriz ere beren borondatez laguntzen dutenei eta parte hartzen dutenei, jaiak ez baitira programa, herria osatzen duen jendea baizik.*

*Jai zoriontsuak opa dizkizuegu eta gora Berbinzana!*

*Korporazioa*



Médicos Sin Fronteras es una organización de acción médico-humanitaria internacional comprometida desde hace más de 50 años en estar al lado de quien más lo necesita, cuando más lo necesita y esté donde esté. Su razón de ser son las personas sin importar su procedencia, raza o religión. Su motor es la asistencia humanitaria urgente, por muy lejos que esté, para preservar la vida y aliviar el sufrimiento de seres humanos que atraviesan un momento crítico.

Médicos Sin Fronteras trabaja a diario en más de 70 países, donde ofrece asistencia médica a poblaciones de extrema vulnerabilidad y demasiado a menudo olvidadas: mujeres, niñas y niños, hombres y familias afectadas por conflictos armados, violencia, epidemias o enfermedades olvidadas, y desastres naturales, entre otras crisis.

<http://www.msf.es/>



gráficas



IRATX

- Polígono Agustinos, Ampliación Comarca 1  
Calle M, Nº 5 - 31160 Orkoien
- Telf. 948 30 31 00 - 948 30 31 11
- [comercial@graficasiratxe.com](mailto:comercial@graficasiratxe.com)
- [www.graficasiratxe.com](http://www.graficasiratxe.com)



# BAJADA DEL ARG ARGA IBAIAREN JAITSIERA

**10:30**

Salida de barcas del “Sabucar”.  
*“Sabukarretik” txalupen irteera.*

**12:30**

Llegada de las barcas al puente.  
*Txalupen iritsiera zubira.*

**12:45**

Almuerzo popular en el río. Se cobrará 1 € por bocadillo + bebida a las personas que no participen en la bajada.

El dinero recaudado se donará a la ONG Médicos Sin Fronteras.

Hamaiketakoa denontzat ibaian. 1 € kobratuko zaie bokata eta edariaren truke jaitsieran parte hartzen ez dutenei. Lortutako dirua “Médicos Sin Fronteras” GKEari emango zaio.

**20:00**

Concierto con el grupo “Mare-M” en el escenario de la calle.

Musika-kontzertua “Mare-M” musika taldeak girotua Las Eretas aztarnategian.



**21:30**

Bingo solidario, lo recaudado se donará a Médicos Sin Fronteras.

Bingoa “Médicos Sin Fronteras” GKEaren alde.

**21:45**

Torico de fuego.  
Zezensuzkoa.





*Mariló Martínez*  
P E L U Q U E R Í A

**C/Mayor, 27 Berbinzana (Navarra)**

**Mail: [marilopeluqueria@gmail.com](mailto:marilopeluqueria@gmail.com)**

**Tlf: 629421303**

**Instagram: [marilomartinez\\_peluqueria](https://www.instagram.com/marilomartinez_peluqueria)**

*¡Felices Fiestas!*



SÁBADO  
ABUZTUAK

12

AGOSTO  
LARUNBATA

# DÍA DEL CD INJERTO INJERTO K.K-aren EGUNA



**18:00**

Partido de fútbol en el “Sotico”.  
Futbol partida “Sotico-n”.

**C.D. INJERTO – U.C.D. BURLADES**

**20:00**

Lunch para soci@s en el campo  
de futbol.  
*Bazkideentzako otamena futbol zelaian.*

**21:00**

Presentación del C.D. Injerto temporada  
2023-2024, en el escenario en calle nueva  
*INJERTO K.K-aren 2023-2024  
denboraldiaren aurkezpena, kale berrian  
esnezatokian.*



**21:45**

Bingo organizado por el C.D. INJERTO.  
*Bingoa INJERTO K.K-ak antolatua.*

**22:00**

Torico de fuego.  
*Zezensuzkoa.*



# alimentación **ELENA**

C/ Horno,1 Tel: 948 722 056  
**BERBINZANA**

**baines** AUTOELECTRICIDAD Y MECANICA

*"Les desea felices fiestas"  
"Jai zoriontsuak!"*

Ctra. Artajona, Pol. Abaco, nave 1  
31300 TAFALLA (NAVARRA)  
Telf. 948 700 714  
Email: info@baines.es

## *Panadería Hermanos ASÍN*



***Maestros del pan artesano**  
40 años elaborando pan y pastas  
en horno de leña*

Supermercados  
**COVIRAN**

ALIMENTACIÓN, DROGUERÍA,  
FRUTA Y VERDURA

Barrio Alto, 33 • **BERBINZANA** (Navarra) • **T. 948722187**

# viveros de Vid

## Ignacio Fernández

Telf. 948 72 22 51  
617 51 90 27

## "La Guardé"

Cuidado de niños y niñas de 0 a 3 años  
Calle Ribera, s/n  
31252 Berbinzana.  
Ana Gonzalez Bugedo: 610813899



DOMINGO  
ABUZTUAK

13

AGOSTO  
IGANDEA

# DÍA DEL MUETE HAURREN EGUNA



**10:30**

Chocolatada y entrega de regalos en los bajos de la casa consistorial.

*Txokolate jatea eta opariak ematea udaletxeko behealdean.*

**11:00**

Recepción en la casa consistorial e imposición de pañuelos a los niños/as nacidos en 2022.

*Hurrei harrera udaletxean eta zapiak jartzea 2022an jaiotakoei.*

**11:30**

Elección de Alcalde y Alcaldesa txiki.

*Alkate txikiak hautatzea.*

**12:00**

Ofrenda floral a la Virgen de la Asunción.

*Jasokundeko Ama Birginari lore-eskaintza*

**12:30 - 14:30**

Parque y juegos infantiles en la plaza.

*Parke eta jolasak plazan.*

**17:00 - 19:30**

Merienda y juegos en las piscinas municipales.

*Askaria eta jolasak udal igerilekuetan.*

**20:30**

Encierro txiki en la calle de las piscinas seguido de pasacalles con la txaranga “El encierro” y los gigantes de Miranda.

*Txikientzako entzierroa igerilekuetako kalean, eta ondoren, kalejira “El encierro” txarangarekin eta Mirandako erraldoiak.*

**22:00**

Bingo organizado por la APYMA.

*Bingo APIMAK antolatuta.*

**22:15**

Torico de fuego.

*Zezensuzkoa.*





# DÍA DEL COHETE

## SUZIRI EGUNA

**10:45**

Almuerzo popular organizado por Berbintzana Taldea y entrega del galardón “Urrezko zubia 2023”.

*Herri hamaiketakoa Berbintzana Taldeak antolatua eta “Urrezko zubia 2023” saria ematea.*



**12:15**

Entrega de subvenciones a las asociaciones locales y recepción de homenajeados/as.

*Tokiko elkarteei dirulaguntzak ematea eta omendutakoei harrera,*

**12:30**

Recepción de autoridades.  
*Agintariei harrera.*

**13:00**

Disparo del cohete.  
*Suziria jaurtitzea.*



**13:30**

Ronda de vermut con la charanga “El encierro”.  
*“El encierro” txarangarekin bermut erronda.*

**18:30**

Partido de pelota en el frontón.  
*Pilota partida frontoian.*

**XALA – AZANZA  
&  
OLAZABAL – APEZETXEA**



LUNES  
ABUZTUAK

14

AGOSTO  
ASTELEHENA



**20:00**

Salve en honor a la Virgen de la Asunción.  
*Salbea Jasokundeko Ama Birjinaren omenez.*

**20:15**

Batucada desde las piscinas con “k-BOOM PERCUSIÓN”.  
*Batukada igerilekuetatik “k-BOOM PERCUSIÓN” taldearekin.*

**22:00**

Bingo organizado por “Berbintzana Taldea”.  
*Bingoa “Berbintzana taldea” antolatuta.*

**22:15**

Torico de fuego.  
*Zezensuzkoa.*

**22:30**

DJs en el salón del Centro.  
*DJak El Centroko salan.*

**00:30**

Música con “Disco Rocky”.  
*Musika “Disco Rocky” taldearekin.*





**Les deseamos felices fiestas**

Paseo Sarasate, 38-1º - 31001 Pamplona

Tel: 948 206 995

Fax: 948 203 250

Mail: [info@suescundeesteban.es](mailto:info@suescundeesteban.es)

Web: [www.suescundeesteban.es](http://www.suescundeesteban.es)



*Construcciones*

Luis Fernández, S.A.

*¡Les desea Felices Fiestas!*



**OBRAS PÚBLICAS Y CIVILES**

**URBANIZACIONES**

**EXCAVACIONES E INSTALACIONES DE REDES**

**NAVES INDUSTRIALES Y AGRÍCOLAS**

C/Palanquera s/n.

31251 LARRAGA (NAVARRA)

E-mail: [info@construccionesluisfernandez.com](mailto:info@construccionesluisfernandez.com)

Tlfno/Fax 948 711 111

Móvil Tomás 608 779 575

Móvil Álvaro 616 479 310



MARTES  
ABUZTUAK

15

AGOSTO  
ASTEARTEA

# DÍA DE LA VIRGEN AMA BIRJINAREN EGUNA



**07:30**

Aurora en honor a la Virgen de la Asunción.  
*Aurora Jasokunde Ama Birjinaren omenez.*

**12:30**

Misa y Procesión en honor a la virgen de la Asunción.

*Meza eta Prozesioia Jasokunde Ama Birjinaren omenez.*

**13:30**

Ronda de vermut amenizada por la charanga "El encierro".

*Bermut erronda "El encierro" txarangak giroturik.*

**18:30**

Vacas con la ganadería "Javier Taixé".  
*"Javier Taixé" ganadutegiko behiak.*



**20:00**

Pasacalles con la txaranga "El encierro" y cabezudos.

*Kalejira "El Encierro" txarangarekin eta kilikiak.*

**21:00**

Música con "D.J.P. ABRIL".

*Musika "D.J.P ABRIL"rekin.*

**22:00**

Bingo organizado por C.D. Injerto.

*Bingoa INJERTO K.K-ak antolatuta.*

**22:15**

Torico de fuego.

*Zezensuzkoa.*

**00:30**

Música con la orquesta "Los Habituales".

*Musika "Los Habituales" orkestarekin.*



MIÉRCOLES  
ABUZTUAK

16

AGOSTO  
ASTEAZKENA

## DÍA DE LA ASOCIACIÓN LAGUNA LAGUNA ELKARTEAREN EGUNA



**12:30**

Misa y Procesión en honor a San Roque.  
*Meza eta prozesioa San Roqueren omenez.*

**13:30**

Vermut organizado por la asociación Laguna  
amenizado por el grupo "Disco las Vegas".

*Laguna elkarteak antolatutako bermuta,  
"Disco las Vegas" taldeak girotua.*

**15:00**

Comida de la asociación Laguna en el salón  
del Centro.

*Laguna elkartearen bazkaria El Centroko  
salan.*

**17:30**

Sorbete.  
*Sorbetea.*

**18:00**

Ronda por las calles del pueblo en  
compañía de la charanga "El encierro".

*Herriko kaleetan erronda "El encierro"  
txarangak lagundurik.*

**19:45**

Encierro txiki en la calle de las piscinas  
seguido de pasacalles con la txaranga "El  
encierro" y cabezudos.

*Txikientzako entzierroa igerilekuetako  
kalean, eta ondoren, kalejira "El encierro"  
txarangarekin eta buruhandiak.*

**21:00**

Música con "Disco las Vegas".  
*Musika "Disco las Vegas" taldearekin.*

**22:00**

Bingo organizado por la Asociación  
Laguna.  
*Bingoa Laguna elkarteak antolatuta.*

**22:15**

Torico de fuego.  
*Zezensuzkoa.*

**00:30**

Vacas con la ganadería "Domínguez"  
*"Domínguez" ganadutegiko behiak*

**01:30**

Música con "Disco las Vegas".  
*Musika "Disco las Vegas" taldearekin.*



**FLORES Y PLANTAS**

# Guillén

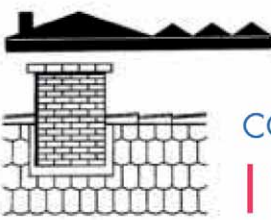
**FLORISTERÍA JESÚS GUILLÉN**

- GALERIA COMERCIAL E. LECLERC. 948 152639

**NUEVA TIENDA**

- AVD/ CENTRAL 32 BARAÑAIN 948 036262

URGENCIAS TANATORIOS 699382174



**CONSTRUCCIONES**  
**IRADIEL**

Avda. de San Juan - T. 948 73 70 54  
MIRANDA DE ARGA



**Alba Reta Guembe**

Reyes Bravas de Castilla Navarra

**EVENTOS TAURINOS**

Tel: 659 165 912

GROCIN - ZURUCUAIN (NAVARRA)



**ibáñez y vidaurre**  
asesores

Asesoría contable, fiscal y laboral  
Gestoría administrativa - Agencia de seguros

T. 948 36 43 99 C/ Alameda, 4  
F. 948 36 48 05 31140 ARTAJONA  
ibanezyvidaurre@eniac.es (Navarra)



**AZKOGAS**

- Fontanería
- Calefacción
- Aire Acondicionado
- Empresa Instaladora de Gas categoría A
- Mobiliario de Baño y Mámparas

Olite, 8 bajo azkogasfontaneria@gmail.com  
Tel. y Fax 948 750 609 31350 PERALTA



**TECNAMAN S.L.**

Parque de los Enamorados, nº 4 bajo - Rochapea  
Tfno. 948 315 231

**INSTALACIÓN**  
**MANTENIMIENTO**  
**REPARACION**  
**CALDERAS**

**ERP**  
Bomba alta eficiencia

www.calderastecnaman.es




JUEVES  
ABUZTUAK

17

AGOSTO  
OSTEGUNA

# DÍA DEL JUBILADO JUBILATUAREN EGUNA

**12:00**

Recepción de jubilados/as en la Casa Consistorial e imposición de pañuelos.  
*Jubilatuei harrera udaletxean eta zapiak jartzea.*

**12:30**

Misa en recuerdo de los jubilados/as fallecidos en el último año.  
*Azken urtean hildako jubilatu en omenezko meza.*

**13:30**

Vermut amenizado por el grupo "El mariachi de las 7:30-7:45".  
*Bermuta "El mariachi de las 7:30-7:45" taldeak girotuta.*

**14:30**

Comida para jubilados/as en el salón del Café, sobremesa con "Stylo Music".  
*Jubilatu en bazkaria Café tabernaren salan, bazkalostea "Stylo Music" taldearekin.*



**18:30**

Vacas con la ganadería "Alba Reta".  
*Behiak "Alba Reta" ganadutegiarekin.*

**20:00**

Pasacalles con la txaranga "El encierro" y la comparsa de gigantes de Larraga.  
*Kalejira "El encierro" txarangarekin eta Larragako erraldoien konpartsarekin.*

**21:00**

Música con "Disco Estilo".  
*Musika "Disco Estilo" taldearekin.*

**22:00**

Bingo organizado por la Asociación de Jubilados.  
*Bingoa Jubilatuen elkarteak antolatuta.*

**22:15**

Torico de fuego.  
*Zezensuzkoa.*

**00:30**

Música con "Disco Estilo".  
*Musika "Disco Estilo" taldearekin.*





Ctra. ESTELLA-TAFALLA, s/n  
31.251 – LARRAGA  
(NAVARRA)

Tel.:948 711 126

Fax: 948 711 791

Movil 649481158

[fsc@fsuescun.com](mailto:fsc@fsuescun.com)

[www.fsuescun.com](http://www.fsuescun.com)



VIERNES  
ABUZZTUAK

18

AGOSTO  
OSTIRALA

# DÍA DE LAS CUADRILLAS KUADRILLEN EGUNA

**13:30**

Concurso de calderetes y comida popular en el parque de las Eretas. El ayuntamiento colocará las mesas y sillas y repartirá el pan y el vino.  
*Kalderete lehiaketa eta herri bazkaria Las Eretas parkean. Udalak mahaiak eta aulkiak jarriko ditu eta ogia eta ardoa banatuko dira.*

**15:00**

Entrega de premios y trofeos a los mejores calderetes.  
*Sari eta garaikurrak banatzea kalderete hoberenei.*

**17:00**

Actuación de sobremesa en el parque con el mariachi "Pancho Balbuena".  
*Bazkalosteko saioa parkean "Pancho Balbuena" mariatxiarekin.*

**18:30**

Ronda con la txaranga "El Encierro" desde el parque.  
*Erronda "El encierro" txarangarekin parketik.*

**19:30**

Macro discoteca "Onda Futura" en la plaza del ayuntamiento.  
*"Onda Futura" makro diskoteka udaletxeko plazan.*



**22:00**

Bingo organizado por "APYMA".  
*Bingoa APIMAK antolatuta.*

**22:15**

Torico de fuego / Zezensuzkoa.

**22:30**

Cena de bocatas en los bares, compra tu ticket en la comida.  
*Bokata-afaria tabernetan, erosi txartela bazkarian.*

**23:00**

Macro discoteca "Onda Futura" en la plaza del ayuntamiento.  
*"Onda Futura" makro diskoteka udaletxeko plazan.*



# DÍA DE LA JUVENTUD Y POBRE DE MÍ GAZTE EGUNA ETA GAIXOA NI

**14:30**

Poteo de la juventud por los bares de la localidad.  
*Gazteen poteoa herriko tabernetatik.*

**15:00**

Comida de la juventud en el frontón.  
*Gazteentzako bazkaria frontoian.*

**17:30**

Ronda-pollada de los jóvenes con la txaranga  
“El Encierro”.  
*Gazteen erronda-txitaldia “El Encierro”  
txarangarekin.*

**19:00**

Vacas con la ganadería “Hermanos Ganuza” .  
*Behiak “Hermanos Ganuza” ganadutegiaren  
eskutik.*

**20:30**

Ronda con la electro-txaranga “Lokomotores”.  
*Erronda “Lokomotores” Elektro-txarangarekin.*



**22:00**

Bingo organizado por "LA UNIÓN".  
*Bingoa "LA UNION-ek" antolatuta.*

**22:15**

Torico de fuego.  
*Zezensuzkoa.*

**22:30**

Cena popular en la calle. El personal del ayuntamiento colocará mesas y sillas y repartirá vino, obsequio de la bodega "Ángel de la Guarda" *Herri afaria klean. Udaletxeko langileek mahaiak eta aulkiak jarriko dituzte, eta ardoa banatuko dute, "Ángel de la Guarda" upategiaren oparia.*

**00:30**

Colección de fuegos artificiales desde el puente.  
*Suak zubitik.*

**01:00**

¡Pobre de mí! y traca final.  
*Gaixoa ni! eta azken traka.*





# Bodega Cooperativa

"Ángel de la guarda"

Venta de vinos en Bodega  
Vino ERETAS

Tel: 948 722056

BERBINZANA



## Carnicería Fernando de Andrés

Teléfono 948 722 024  
BERBINZANA

**TALLERES  
JAIME**  
MECÁNICA Y ELECTRICIDAD

Jaime Angulo López

C/ Vado, 9  
31252 BERBINZANA (Navarra)

Tel. 948 722 003  
686 229 559

COOPERATIVA  
AGRICOLA DE  
BERBINZANA

Tel.: 948 72 22 75

Fax: 948 72 22 83

Ctra. Lerín s/n



@latabernaberbinzana  
Tel. 636792522

*¡Felices Fiestas!*

ALMUERZOS  
PINCHOS  
CENAS

TARDEOS Y  
NOCHES DE  
FIESTA CON  
DJS

BAR LA TABERNA | C/ NUEVA, 30 | BERBINZANA (NAVARRA)

## FONTANERÍA CALEFACCIÓN-GAS

INSTALACIONES Y MANTENIMIENTO



HNOS. DIEZ DE ESTEBAN



Tífono. 948 722 228  
Móvil Jesús. 679 496 970  
Móvil Roberto. 679 496 971

C/ Calvario nº 3  
31252 BERBINZANA (Navarra)

Bar  
Piscinas

C/ Calera, 2 - BERBINZANA

Tel. 673688024



Carnicería - Charcutería  
**SUESCUN**

Especialidad embutidos caseros y cordero de casa



Ctra. Lerín, 2 • Tel. 948 711 225  
31251 LARRAGA (Navarra)













# La Huerta de Chicha

Paulino caballero 15, Pamplona Tel. 948 22 91 34

¡Felices Fiestas!



# VOY Y VENGO 2023



**Precio del billete: 3 € IDA, 3€ VUELTA O 4€ IDA Y VUELTA.**

**A partir de 16 años  
(menores con autorización familiar previa)**

| FIESTAS EN                           | NOCHE DEL                      | PUEBLOS                                      | HORA SALIDA                                    | HORA REGRESO |
|--------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------|
| <b>PUENTE LA REINA<br/>(2 BUSES)</b> | 29 DE JULIO<br>(SABADO)        | ARTAJONA<br>MIRANDA<br>BERBINZANA<br>LARRAGA | 23h / 00:30h<br>23:15h / 00:45h<br>23:30h / 1h | 5h / 7:30h   |
| <b>LARRAGA</b>                       | 5 DE AGOSTO<br>(SÁBADO)        | ARTAJONA<br>MIRANDA<br>BERBINZANA            | 23h / 00:30h<br>23:15h / 00:45h<br>23:30h / 1h | 5h / 7:30h   |
| <b>TAFALLA<br/>(2 BUSES)</b>         | 19 AGOSTO<br>(SÁBADO)          | ARTAJONA<br>LARRAGA<br>MIRANDA               | 23h / 00:30h<br>23:15h / 00:45h<br>23:30h / 1h | 5h / 7:30h   |
| <b>BERBINZANA</b>                    | DICIEMBRE                      |                                              |                                                |              |
| <b>MIRANDA DE ARGA</b>               | 26 AGOSTO<br>(SÁBADO)          | ARTAJONA<br>LARRAGA<br>BERBINZANA            | 23h / 00:30h<br>23:15h / 00:45h<br>23:30h / 1h | 5h / 7:30h   |
| <b>ARTAJONA</b>                      | 9 DE<br>SEPTIEMBRE<br>(SÁBADO) | MIRANDA<br>BERBINZANA<br>LARRAGA             | 23h / 00:30h<br>23:15h / 00:45h<br>23:30h / 1h | 5h / 7:30h   |

**¡¡¡COMPRA EL BILLETE EN [voyyvengo.es](https://voyyvengo.es)  
(previamente hay que registrarse en el enlace )  
Presenta en Bus el billete y DNI.**

**ORGANIZA: Agrupación Servicios Sociales de Base Zona Básica Artajona  
SUBVENCIONA: Departamento de Salud del Gobierno de Navarra**









ERASOTZAILEAK  
**STOP**  
AGRESORES

¡BERBINZANA  
ES FIESTA!

BERBINTZANA  
JAIA DA!

**Kutxi Romero**  
Cantante / Abeslaria

## NORMAS GENERALES

**1º** El Ayuntamiento ha realizado el programa recogiendo las propuestas de las diferentes asociaciones, no obstante se reserva el derecho de modificar el mismo variando el orden y el número de actos si fuera necesario.

**2º** El Ayuntamiento no se hace responsable de cualquier accidente, que por imprudencia u otras circunstancias pudieran surgir como consecuencia de las fiestas, competiciones deportivas etc.

**3º** El recorrido del toro de fuego será por la calle nueva.

**4º** Colabora con los servicios municipales atendiendo sus recomendaciones. Ten en cuenta que hay gente que trabaja para que los demás nos divirtamos.

**5º** Respeta el mobiliario urbano, jardines y resto de patrimonio municipal, ¡también es tu patrimonio!

**6º** Procura utilizar lo menos posible tu coche o motocicleta dentro del casco urbano.

**7º** Se recuerda que está prohibida la venta de alcohol a menores de 18 años. Asimismo queda prohibida la venta de petardos y material pirotécnico.

**8º** Está prohibida la compra por parte de los menores de 16 años de cartones de bingo.

Del mismo modo no está permitida su venta por parte de los mismos.

## NORMAS PARA LOS ENCIERROS

**1º** La participación en los encierros y festejos taurinos es libre y voluntaria y supone un grave riesgo para los participantes que aceptan bajo su responsabilidad, por lo que el Ayuntamiento no se hace responsable de

los accidentes que puedan sufrir los participantes en dichos festejos. En consecuencia, las facturas correspondientes a la atención sanitaria a los posibles heridos de los espectáculos taurinos serán exclusiva responsabilidad.

**2º** Queda expresamente prohibida la participación de los menores de 16 años a los festejos taurinos. Serán los padres los responsables de las posibles consecuencias de tal incumplimiento.

**3º** Se prohíbe el empleo de palos, varas u otros objetos contundentes ante el peligro que suponen para los participantes y animales. Asimismo se aconseja no poner obstáculos en el recorrido del encierro para no perjudicar a los corredores ni dañar a los animales.

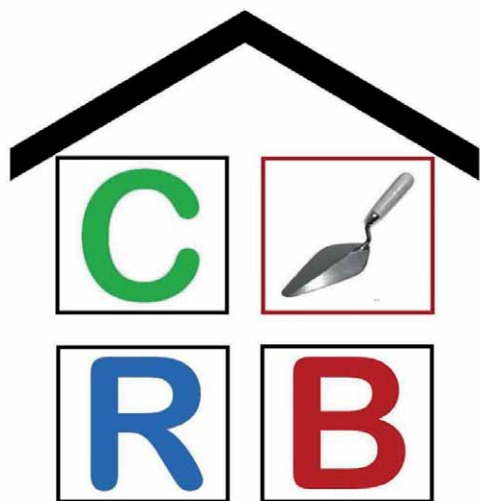
**4º** Se observarán todas y cada una de las disposiciones vigentes del Decreto Foral de Espectáculos taurinos.

**5º** El ayuntamiento puede reservar zonas para autoridades y personas con minusvalías.

## NORMAS PARA LA BAJADA DEL ARGÁ

**1º** La participación en la bajada del Argá es libre y voluntaria y supone un riesgo que aceptan bajo su responsabilidad, por lo que el Ayuntamiento no se hace responsable de los accidentes que puedan sufrir los participantes en dicha actividad. En consecuencia, las facturas correspondientes a la atención sanitaria a los posibles heridos de esta actividad serán exclusiva responsabilidad.

**2º** Se recuerda que queda prohibida toda embarcación a motor a excepción de la de salvamento.



**CONSTRUCCIONES Y REFORMAS  
BERBINZANA - P. G. SL**

Telf.: 629970254 / 626193749  
Berbinzana - Navarra  
[construcciones.berbinzana2020@gmail.com](mailto:construcciones.berbinzana2020@gmail.com)

CONSTRUCCIONES METÁLICAS

**TALLERES  
abril**

Puertas metálicas - Cortafuegos y seccionales  
Tel: 948 72 20 03

BERBINZANA

**balu**  
arquitectura  
[www.baluarquitectura.com](http://www.baluarquitectura.com)

Félix J. Fernández Valle  
616 953 390

**Ganadería  
Hnos Ganuza Echecón**

Tf: 609514459  
646719893  
[www.ganaderiahernanoganuza.com](http://www.ganaderiahernanoganuza.com)

C/ Constitución nº 10  
31140 Artajona  
(Navarra)

★★★★★  
HOTEL  
**Villa de Larraga**

RESTAURANTE  
CASA PERICO

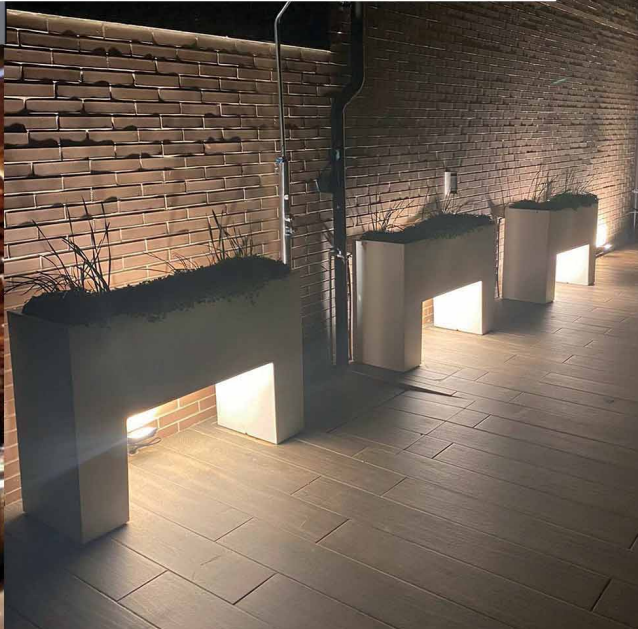
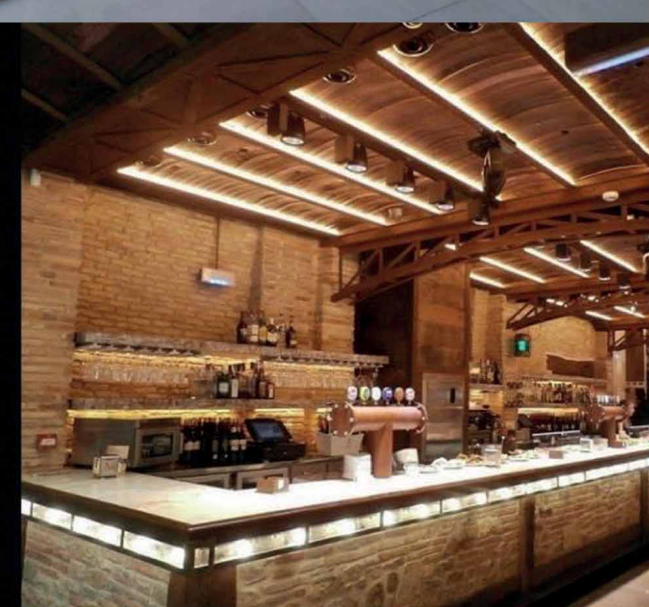
*¡Disfrutemos juntos de las fiestas!*

Ctra. Berbinzana, nº12 - Larraga tlfno. 948 711 246 608 200 600 [www.villadelarraga.com](http://www.villadelarraga.com)



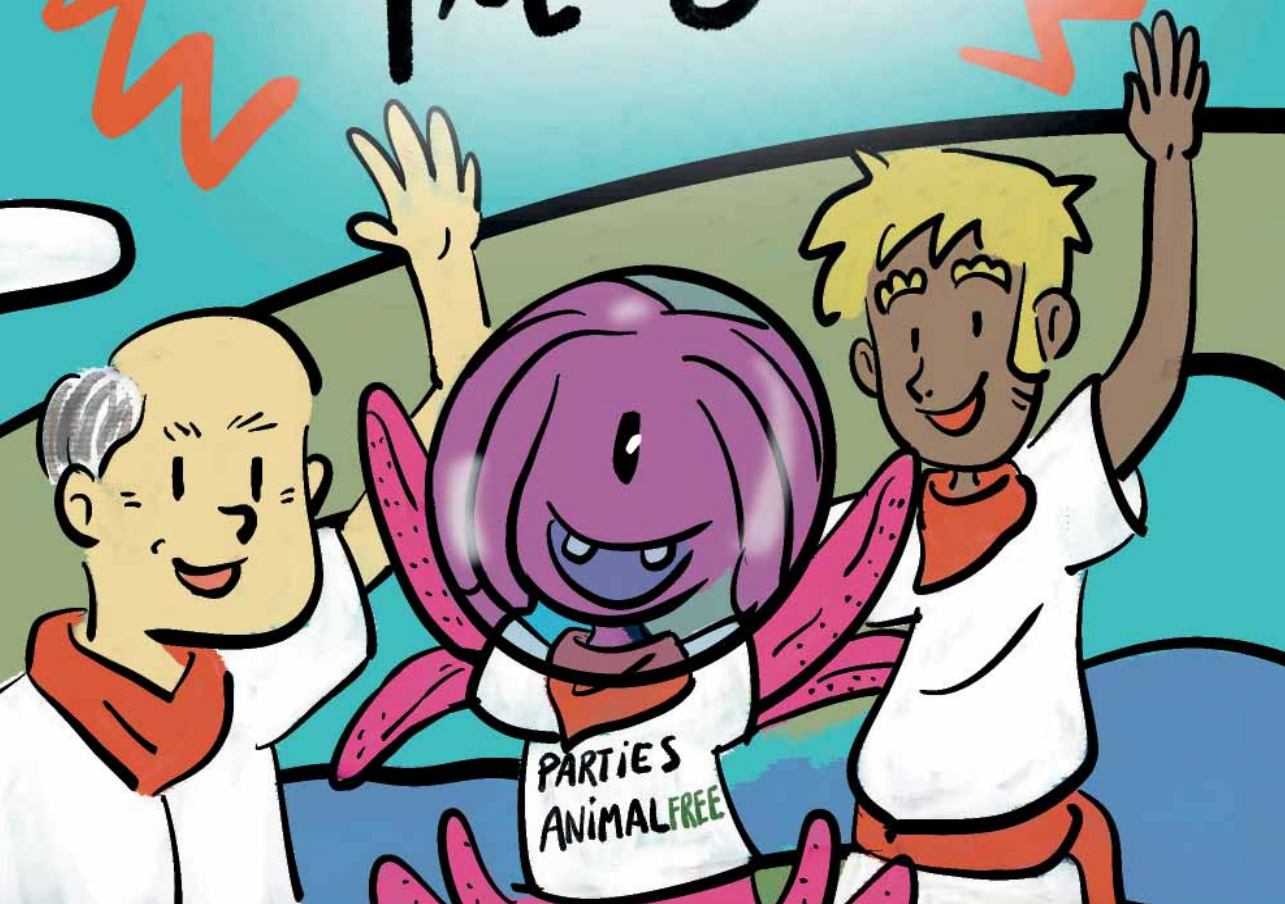


Tel. 648235497





# ¡FELICES FIESTAS!



**Organizan**  
**Antolatzaileak**



Ayuntamiento de Berbinzana  
Berbintzanako Udala



C.D. INJERTO



Asociación LAGUNA  
BERBINZANA



**La**  
**Unión**  
Berbinzana

